

WATER FOGI200

Macchina per fumo nebbia
Fog Machine

KARMA[®]

Manuale di istruzioni • Instruction manual

Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.



Precauzioni ed avvertenze

- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete 230V. Non aprire o cercare di intervenire al suo interno senza seguire attentamente il manuale, esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- E' obbligatorio effettuare il collegamento ad un impianto di alimentazione dotato di messa a terra. Vi consigliamo inoltre di proteggere le linee di alimentazione delle unità dai contatti indiretti e/o cortocircuiti tramite l'uso di interruttori differenziali
- Le operazioni di collegamento alla rete di distribuzione devono essere effettuate da un installatore elettrico qualificato. Verificate sempre che frequenza e tensione della rete corrispondono a quelle per cui il prodotto è predisposto.
- Prodotto destinato ad uso professionale e non domestico.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.



Cautions and warnings

- *This device works with dangerous 230V mains power . Do not use it without following this manual's instructions. In case of wrong use an electric shock may occur.*
- *It is compulsory to connect the product to a power system with ground . We also advise you to protect the power lines of the units from indirect contacts and / or short circuits through the use of differential switches.*
- *The operations of connection to the power system must be carried out by a qualified electrical installer. Always check that the frequency and voltage of the power source correspond to those set on the item.*
- *This product is intended for professional and non-domestic use*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *All repairs must always be carried out by authorized persons*

- Se si desidera eliminare il dispositivo definitivamente, consegnatelo ad un'istituzione locale per il riciclaggio e lo smaltimento
- Questo prodotto è solo per uso interno
- Disconnettere l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso o el caso si renda necessario un'ispezione del fusibile
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione
- *If you want to dispose of the device, hand it over to a local recycling and disposal facility*
- *This product is for indoor use only*
- *Disconnect the unit from the mains when it is not used or fuse inspection is necessary*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device*
- *Periodically check the condition of the power cord*

Spedizioni e Reclami

- I prodotti ed il materiale viaggiano sempre a rischio e pericolo del distributore/cliente. Eventuali danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi manomessi dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dal ricevimento della merce.

Shipments and complaints

- *The products always travel at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings must be notified within 8 days from the goods' reception.*

Certificato di Garanzia

Si prega, dopo l'acquisto di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet accedendo alla sezione assistenza(occorre registrarsi). Registrare un prodotto permette di tenere traccia della validità garanzia, ricevere aggiornamenti automatici su firmware, software, manuali o altro. Per qualsiasi chiarimento o difficoltà nella registrazione, potrete contattare i nostri uffici. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Vi suggeriamo di consultare sul sito internet: www.karmaitaliana.it le "Condizioni Generali di Garanzia" riportate nella sezione "FAQ". Di seguito un breve estratto:

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- La garanzia copre il costo dell'intervento di riparazione e di eventuali pezzi di ricambio necessari
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia a da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto. Vi raccomandiamo quindi di conservare la documentazione d'acquisto

Se avete registrato il prodotto potete entrare nella vostra area riservata sul sito www.karmaitaliana.it ed aprire una pratica di assistenza. Dopo poche ore riceverete una risposta da parte del personale tecnico che vi indicherà come procedere. Tutte le fasi della riparazione potranno essere seguite passo passo sul sito. E' tracciato il tipo di intervento, la persona che se ne è occupata e l'esatta tempistica di tutte le fasi.

Warranty Certification

Please, after the purchase proceed to register the product on our website by accessing the support section (you must register). Registering a product allows you to keep track of the warranty validity, receive automatic updates on firmware, software, manuals or other. For any clarification or difficulty in registration, you can contact our offices. The product is covered by warranty according to current national and European regulations. We suggest you to consult the "General Conditions of Guarantee" on the website: www.karmaitaliana.it in the "FAQ" section. Below is a brief excerpt:

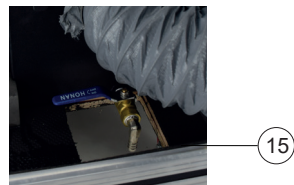
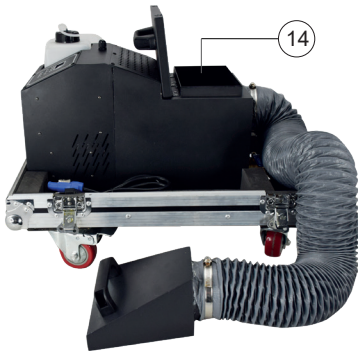
- *The warranty covers factory defects and faults occurring in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.*
- *The warranty covers the cost of repair work and any necessary spare parts*
- *Failures due to inexperience or improper use of the device are excluded*
- *The warranty is no longer valid if the appliance has been tampered with.*
- *The warranty doesn't necessarily involve replacement of the product.*
- *External parts, batteries, knobs switches and all removable components subject to tear and wear are excluded from warranty.*
- *Transport costs and the consequent risks are borne by the owner of the appliance*
- *For all intents and purposes, the validity of the guarantee is only validated by the presentation of the invoice or purchase receipt. We therefore recommend you to keep the purchase documentation*

If you have registered the product you can enter your private area on the website www.karmaitaliana.it and open a support request.

In a few hours you will receive an answer from our technical staff that will explain you how to proceed. All stages of the repairing process can be followed step by step on our website.

Prodotto

Product



Funzioni

- SERBATOIO**
Riempite il serbatoio di liquido Karma mod. LIQ F5. Il liquido è espressamente studiato per questo apparecchio.
Attenzione: non inserite altri liquidi, specialmente infiammabili. Ciò potrebbe causare il danneggiamento dei componenti interni.
- MANIGLIA**
Utilizzatela per poter muovere agevolmente il prodotto
- TASTIERINO DI NAVIGAZIONE**
Utilizzate i 4 tasti per scegliere le impostazioni desiderate riportate sul display
- TUBO**
Tubo di 270 cm max comodo da muovere e posizionare
- BOCCHETTONE**
Ampia apertura per un'ottima resa dell'effetto. Dotato di maniglia per poterlo dirigere nella corretta posizione
- FLIGHT CASE CON RUOTE**
Flight case in dotazione dotato di ruote per il facile trasporto
- RADIOCOMANDO**
Collegate la ricevente del telecomando alla presa posteriore(10). Verificate che le batterie del telecomando siano in buono stato, eventualmente sostituitele.
- PRESE XLR IN**
Utilizzatele per collegamenti ad impianti DMX 512.
- PRESE XLR OUT**
Utilizzatele per collegamenti ad impianti DMX 512.

Functions

- TANK**
Fill the tank with our LIQ F5 fluid. The fluid is specific for this fixture.
Warning: don't use other fluids, especially flammable liquids. This could seriously damage the internal components.
- HANDLE**
Use it to move easily the product
- NAVIGATION KEYBOARD**
Use the 4 buttons to select the desired settings, which will appear on the display
- TUBE**
270 cm tube easy to move and position
- OUTPUT NOZZLE**
Wide nozzle for an extraordinary performance.
Endowed with handle to direct it in the right position.
- FLIGHT CASE WITH WHEELS**
Flight case with wheels for easy carriage
- REMOTE CONTROL**
Connect the remote control's receiver to the back socket (10). Check that the remote control batteries charge and if necessary replace them.
- XLR IN SOCKETS**
Use them for connection to DMX 512 systems.
- XLR OUT SOCKETS**
Use them for connections to DMX 512 systems.

10. **PRESA RICEVENTE TELECOMANDO**
Inserite il cavo della ricevente per poter utilizzare il telecomando.
11. **FUSIBILE**
Vano portafusibile.
Estraetelo nel caso fosse necessario verificare e/o sostituire il fusibile.
12. **TASTO DI ACCENSIONE**
Utilizzatelo per accendere il prodotto
13. **PRESA DI ALIMENTAZIONE**
Collegate il cavo di alimentazione alla presa power con per poter alimentare il dispositivo.
14. **SERBATOIO ACQUA**
Ampio serbatoio con capacità 3Lt e coperchio richiudibile
15. **RUBINETTO**
Utilizzatelo per svuotare il serbatoio dell'acqua
10. *REMOTE CONTROL RECEIVER SOCKET*
Plug here the receiver's cable to use the remote control
11. *FUSE*
Fuse holder. Extract it if when necessary to check end/or replace the fuse.
12. *ON/OFF BUTTON*
Use it to turn on the device
13. *POWER SOCKET*
Connect the power cable to this socket to give power to the device.
14. *WATER TANK*
Wide 3lt capacity tank with reclosable lid.
15. *VALVE*
Use it to empty the water tank

Display



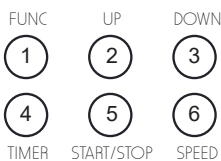
- TASTO FUNC**
Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata
- TASTO UP**
Utilizzatelo per scorrere tra le voci del menu, o per aumentare i settaggi scelti
- TASTO DOWN**
Utilizzatelo per scorrere tra le voci del menu, o per diminuire i settaggi scelti
- TASTO TIMER**
Utilizzatelo per avviare la funzione Timer impostata con le funzioni Interval e Duration
- TASTO SPEED**
Premendolo avvierete la funzione WIND OUT precedentemente impostata nella modalità WIND SET

Funzioni



Schermata di avvio con successivo periodo di warming up di circa 4 minuti

Display

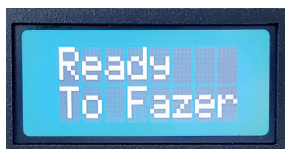


- FUNC BUTTON**
Press this button to choose the desired mode
- UP BUTTON**
Use to scroll through the menu's options or to increase the selected settings
- DOWN BUTTON**
Use to scroll through the menu's options or to reduce the selected settings
- TIMER BUTTON**
Use it to start the selected Timer function with Interval and Duration options
- SPEED BUTTON**
Press to start the WIND OUT function previously set in WIND SET mode.

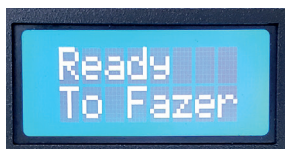
Functions



Starting screen. A 4 minute period of warming up will follow.



Successivamente la macchina è pronta all'uso. Premete ripetutamente il tasto FUNC per poter settare le diverse modalità di utilizzo:



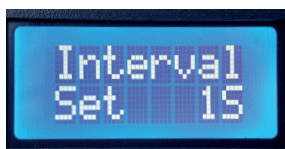
The machine will be then ready for use. Press repeatedly the FUNC button to set the different modes of use:



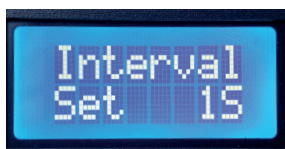
Vi permetterà di settare il volume di fumo in uscita utilizzando il telecomando o tasto START/STOP sul pannello di comando



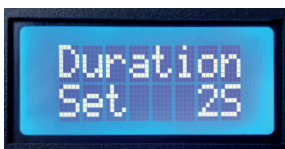
It will allow you the outgoing smoke's volume, by using the remote control or the START/STOP button on the control panel



Settate l'intervallo di tempo tra un getto e l'altro. (per la funzione TIMER)



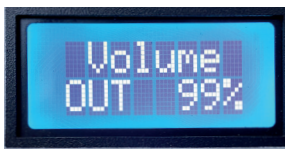
Set the time lapse between one jet and another (for TIMER function).



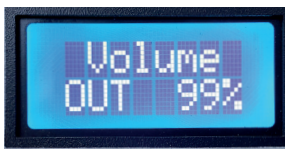
Settate la durata desiderata del getto di fumo (per la funzione TIMER)



Set the lasting time of the smoke output (for TIMER function)



Settate il volume di fumo desiderato (per la funzione TIMER)



Set the desired smoke volume (for TIMER function)



Impostate la velocità della ventola interna
(per la funzione SPEED)



*Set the speed of the internal fan
(for SPEED function)*



Impostate il canale DMX desiderato (1-511):
CH 1: Volume FOG (0-100%)
CH 2: Velocità ventola (1-100%)



*Set the desired DMX channel (1-511):
CH1: FOG volume (0-100%)
CH2: Fan speed (1-100%)*

MODALITA' DMX

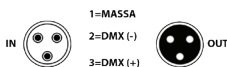
In una connessione DMX 512 ci sono 512 canali a disposizione. Ogni apparecchio DMX impiega 1 o più canali per gestire le varie funzioni. L'utente deve assegnare un indirizzo di partenza ad ogni apparecchio DMX connesso all'impianto, tale indirizzo indicherà il primo canale occupato nella centralina. Bisogna pianificare la scelta dell'indirizzo di partenza in modo da non far mai sovrapporre i canali, onde evitare un funzionamento non corretto dell'apparecchio.

Esempio: Ammettiamo di collegare 3 apparecchi DMX ognuno dotato di 10 canali, il primo apparecchio dovrà essere settato sull'indirizzo 1, il secondo apparecchio sull'indirizzo 11 ed il terzo sull'indirizzo 21. Tuttavia si può usare lo stesso indirizzo di partenza su più apparecchi se si desidera ottenere un loro movimento all'unisono. Gli apparecchi DMX sono concepiti per ricevere dati tramite collegamento seriale Daisy Chain. Questo tipo di collegamento si ha quando l'uscita dati di un apparecchio è connessa all'ingresso dati del successivo. L'ordine in cui gli apparecchi sono collegati non ha importanza e non incide su come la centralina comunica con ciascuno di essi. Utilizzare l'ordine in cui il cablaggio è più semplice e diretto. La lunghezza del cavo di segnale non dovrebbe superare i 100 metri per evitare l'interferenze tra segnali e altri apparecchi elettrici. Spesso alla fine di un impianto DMX è richiesto un terminatore. Rivolgetevi ad un installatore o al vostro negoziante di fiducia per ulteriori informazioni.

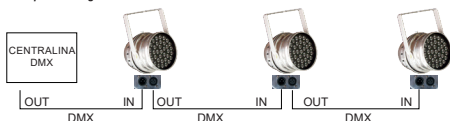
E' necessario inserire una resistenza di chiusura 120Ohm 1/4 W tra piedino 2 e 3

Nell'effettuare i collegamenti assicuratevi che gli apparecchi e i cavi utilizzino le polarità riportate dalla tabella sottostante.

Configurazione connettore DMX



Esempio di collegamento a cascata.



DMX MODE

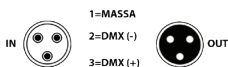
In a DMX 512 linking there are 512 channels available. Each DMX fixture uses one or more channels to manage its functions. The user must assign a starting address to each DMX fixture. This address will indicate the first channel used on the controller. You have to plan the starting address choice in order to avoid channels' overlapping. Otherwise the fixture wouldn't work correctly.

Example: If you need to connect 3 DMX fixtures, each with 10 channels, the first unit is to be set on address 1, the second unit on address 11 and the third one on address 21. Anyway you can set the same starting address on more devices if you wish them to operate in synchrony. DMX devices are conceived to receive datas through a serial Daisy Chain connection. With this kind of linking the datas output of a fixture is connected to the data input of the following one. The order of linking of the devices is not important and it doesn't affect on how the controller manages each of them. We suggest to put them in the easiest and most direct sequence for cable connection. The cable length should not be more than 100mts to avoid interferences with other signals or electric devices. A terminator is often requires at the end of a DMX system. Please address to a technician or to your reseller for further information.

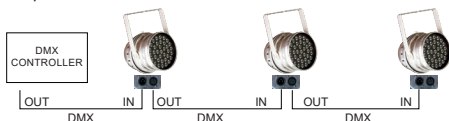
it is necessary to add a 120 Ohm 1/4W resistor as DMX terminator between pins 2 and 3

When you arrange the connections make sure that the fixtures and the cables use the polarities indicated in the chart below.

Configurazione connettore DMX



Example:



Risoluzione dei problemi

Di seguito elenchiamo i problemi più frequenti nel tentativo di darvi un aiuto per tentare di risolverli. Nel caso il problema persista anche dopo aver tentato di risolverlo attraverso i seguenti step, spegnere l'unità, scollegarla e rivolgersi al personale autorizzato

Anomalie	Possibili cause	Controlli e rimedi
L'unità non è alimentata	<ul style="list-style-type: none"> • Mancanza di alimentazione di rete • Cavo di alimentazione danneggiato • Alimentazione interna difettosa • Fusibile bruciato 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di alimentazione • Controllare il cavo di alimentazione • Rivolgersi all'assistenza tecnica • Sostituire il fusibile
Non genera fumo	<ul style="list-style-type: none"> • Liquido terminato • Pompa otturata • La macchina non è in temperatura 	<ul style="list-style-type: none"> • Versate il liquido nel serbatoio • Pulite la pompa con il liquido LIQ C2-5 • Attendete che termini il periodo di riscaldamento • Contattate l'assistenza
L'unità non funziona in DMX	<ul style="list-style-type: none"> • Indirizzo DMX errato • cavo dmx da sostituire • Manca la resistenza di chiusura 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'indirizzo DMX impostato • Sostituire il cavo • Inserire una resistenza 120 Ohm 1/4W • contattare l'assistenza

TROUBLESHOOTING

Below we list the most common problems, trying to help you to solve them. If the problem persists even after following the below steps, turn the unit off, disconnect it and contact our authorized technicians.

Troubles	Possible causes	Tests and solutions
<i>The unit is not powered</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lack of power supply</i> • <i>Damaged power cord</i> • <i>Defective internal power supply</i> • <i>Blown fuse</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Check power supply</i> • <i>Check the power cord</i> • <i>Contact technical service</i> • <i>Replace the fuse</i>
<i>No smoke output</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>No more fluid in the tank</i> • <i>Obstructed pump</i> • <i>The machine has not reached right temperature</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pour liquid in the tank</i> • <i>Clean the pump with specific fluid LIQ C2-5</i> • <i>Wait for warming up to be completed</i> • <i>Contact technical service</i>
<i>The unit doesn't work in DMX mode</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wrong DMX address</i> • <i>DMX cable needs replacing</i> • <i>DMX terminator resistor is missing</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Check the DMX address</i> • <i>Replace the cable</i> • <i>Add a 120 Ohm 1/4W resistor</i> • <i>Contact technical service</i>

CARATTERISTICHE / SPECIFICATIONS

Potenza / Power	1200W
Display	LCD
Canali DMX / DMX Channels	2
Modalità / Mode	DMX, manual and Wireless
Preriscaldamento / warning up	4 minuti circa / around 4 minutes
Tanica liquido / Fluid Tank	1,5L
Serbatoio Acqua / Water Tank	3L
Area di copertura / Performance	50-80 mt2
Indicatori / Indicators	Acqua e liquido / Water & fluid
Flight case	In dotazione / Included
Dimensioni Flight case / Flightcase dim.	41 x 66 x 42,5 cm
Diametro tubo / Tube diameter	10 cm
Lunghezza tubo / Tube lenght	3,4 mt (max)
Ruote / Wheels	Si / Yes
Colore / Color	Nero / Black
Dimensioni / Dimensions	45,5 x 30 x 25 cm
Peso / Weight	15 Kg
Alimentazione / Power supply	230V AC~

La Karma Italiana srl, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificare le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Karma Italiana srl, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

KARMA®



PRODOTTO DA/ PRODUCED BY:

KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis
21052 Busto Arsizio (VA)
www.karmaitaliana.it



Made in China